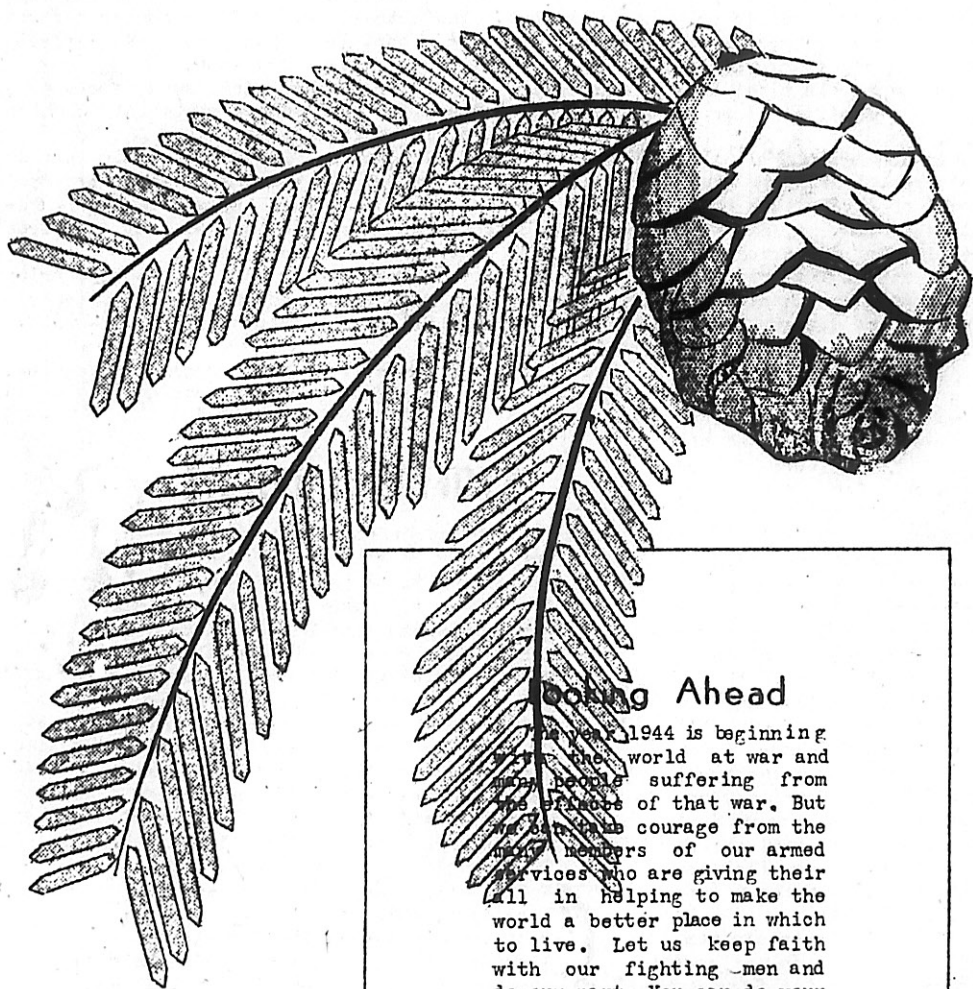


# GRANADA PIONEER



## Looking Ahead

1944 is beginning with the world at war and many people suffering from the effects of that war. But we have the courage from the many members of our armed services who are giving their all in helping to make the world a better place in which to live. Let us keep faith with our fighting men and do our part. You can do your part better away from Amache--not inside the gate.

My sincerest wish for you is that in 1944 you may again take part in the normal American community, and that good fortune, true friends, and happiness will be yours throughout the year.

*Joe McClelland*  
Reports Officer





# 1944 Resolution

As this column makes its final appearance of '43, we find once more the ugly head of race mongers rearing and dickered whether they want the nisei back on the Pacific slope or not.

In the midst of all this helter-skelter, the State Board of Agriculture passed a resolution. A notable resolution declaring that nisei cannot be barred from California once the military authorities give the "okay" sign.

It seems that our fighting brothers in the US armed forces have made some headway in the minds of the State Agriculture Board members. One went so far as to contend that nisei farmers in the relocation centers were discriminated against while their fellow countrymen "are saving thousands of lives by their intelligence, work and actual fighting."

To all indications the Board's resolution didn't appeal to Governor Warren who voiced his disapproval with "these board members are trying to kick up dust and create internal strife while our boys are fighting and dying." Rather a feeble statement.

The SF Chronicle mentioned a couple of good points that Californians should "digest" in their minds. It's an old game of the Golden State residents to bar persons according to their personal likes and dislikes. Since the days of immigrants, some California counties excluded people from the east of the Rockies purely on social or economic status. Later on, the Californians learned that they were liable for damages since such measures were unconstitutional. Apparently, the race-baiters can't understand that the rights of citizens do not apply only to persons they deem fit;

Many of us had severe bolts concerning our conception of America and her

At the turn of every new year, it is customary to make numerous resolutions--some are silly, others worthwhile. But the sad part is seldom are they ever kept. Regardless of how many resolutions we make, we must make an important one this year--what are we planning for the coming year? Stagnate in a relocation center or return to America's life stream? It requires some thought. Undoubtedly we will encounter serious and discouraging obstacles that face all minority groups--and which will always continue.

Recently, Professor Yamato Ichihashi spoke to a group of center residents and made a statement to which all nisei should give a thought or two.

Said Professor Ichihashi, "Every man's main purpose in life is to work out his own destiny--destiny that is not humanly possible within the confines of a relocation center--but must be worked out in a free community." No truer words were spoken.

The necessity and our hunger to find peace, security and justice once more should add to our incentive to rebuild and re-establish our future in the Mid-western and Eastern States.

Only after we have regained our rightful status, only then can we enjoy the sweet meaning of the old familiar greeting, "A Happy New Year." --SS

## STAFF'S LAMENT



Holiday Season comes but once a year,  
 But once a year is enough for us,  
 Enough for us to heave a sigh,  
 To heave a sigh when our work is done;  
 Our work is done when THE PIONEER goes out,  
 THE PIONEER goes out in special editions,  
 Special editions that get us down,  
 Get us down for a whole damn week,  
 A whole damn week of worry and toil,  
 Of worry and toil so you can read,  
 You can read? Well, isn't it strange,  
 Isn't it strange that we can write,  
 We can write? Say, who do you know!  
 Do you know that this is silly,  
 This is silly so it's got to stop,  
 Got to stop some place very soon,  
 Very soon, well; that's soon enough;  
 Soon enough to call the darn thing off,  
 The darn thing off means here's the end;  
 Here's the end, the end is here. --RY

## GRANADA PIONEER

Published Wednesdays and Saturdays by the WRA and distributed free to each apartment. Editorial office: PIONEER building, Amache, Colo. Telephone 63. Reports officer: Joe McClelland Editor: Sueo Sako

MAKE-UP...George Hamamoto SECRETARIES...Tomoko Yatabe  
 RE-WRITE.....Jack Ito Yuyeko Morita  
 SPORTS.....Roy Yoshida STENCILISTS.....Amy Minabe  
 Johnnie Tsuruta Ailene Hamamoto  
 Harry Ioka ARTISTS.....Dick Kurihara  
 CIRCULATION...Jack Kimura Tad Fujii  
 REPORTERS...Allan Asakawa, Henry Kusaba, Jim Otsuki,  
 Jim Otsuka, George Morita, Russell Yamaga  
 TECHNICIANS..James Sakamoto, Bob Miyoshi, Roy Murakami

ideals, but we can rest assured that we have gained many staunch friends during the year of '43. Having gained such staunch friends is not enough, we must prove that their faith in us has not been in vain. Prove it the American way by returning to the American way of life.

# "FIX THE BROKEN THREADS OF YOUR LIVES"

To all residents of the Granada Center I again extend sincere good wishes for this holiday season and for the year now opening before us.

I hope that in your plans for the New Year you will give strong consideration to trying to establish yourselves in the world outside. I can pledge the wholehearted support of the War Relocation Authority toward a successful consummation of such plans.

Meanwhile, I shall look for your continued cooperation in working out the Center's problems. May the New Year bring us all closer to "Peace on Earth" and may it bring you all closer to a re-established place in this country where you can bring together the broken threads of your lives and start anew with assurance of security and the right of the pursuit of happiness.

Project Director James G. Lindley



Vol. II, No. 18 \_\_\_\_\_ Apache, Colorado \_\_\_\_\_ December 31, 1943

## FORMER PIONEER EDITOR IDE WEDS FUMIKO FUKUYAMA

EXCELSIOR SPRINGS, Mo., Dec. 25—(Exclusive to the PIONEER)—Miss Fumiko Fukuyama became the bride of Joseph Patrick Ide in an impressive ceremony held here today. The couple is from the relocation center in Amache and is at present on their honeymoon.

The bride is the daughter of Mr. and Mrs. Keikichi Fukuyama, formerly of Los Angeles. She was a popular Y leader and secretary to Donald Horn, project attorney, before her relocation to Boston, Mass.

The groom, formerly of Colusa, is the son of Mr. Shizukichi Ide. Patrick is the former editor of the Granada PIONEER and popular coach and manager of the Zephyrs, championship basketball team of last season.

## EVACUEE PROBLEM PRESENTED TO CONSUL FOR CONSIDERATION

Spanish Consul F. de Amat arrived here Christmas morning to make a periodic check-up of Amache and to confer with Japanese nationals, according to James G. Lindley, project director. Senor de Amat was ac-

companied by H.M. Benninghoff of the state department. The latter was formerly interned in a Japanese concentration camp and was one of the returning Gripsholm passengers in last year's first exchange.

According to Tomo Nishizaki, coordinator of block managers, the following questions and requests submitted to the diplomats by the block managers and councilmen were: What became of the messages which were supposedly sent to Japan in February, 1943? What steps are taken by the government in regard to protection of meeting payment of insurance premiums? When is the third repatriation expected?

Other requests were made for higher salary or clothing allowance to maintain the families' financial reserve and better protection and supervision of stored evacuee property, especially in the Japanese schools and churches.

Prior to their arrival here, both diplomats were visiting the Santa Fe Internment camp.

At 4 o'clock of the same day, Senor de Amat journeyed back to San Francisco, while Benninghoff returned to Washington.

### INDIANS RUN WILD

Amache Indians varsity had on their full "war-whoop" repel and scalped four more cage victims on their blazing, storming tour around Denver region. Coach Vekets sharpshooters fired-away for 24 points.

Scores:

Indians d Lincoln Park, 110-28

Indians d West Side Bulldogs, 61-20

Indians d Fort Lupton, 34-15, 49-23

## READER'S DIGEST FEATURES SEABROOK TRUCK FARMING

In the January issue of the Reader's Digest there is a very interesting article on truck farming that is amazing to say the least. It's tilling the soil with assembly-line technique that is quite a revelation.

The article's chief interest to the evacuees is that this New Jersey firm—the Seabrook Farms—is offering jobs in its dehydration plant to 200 center residents on a trial six month seasonal basis. Of which about 100 workers are requested to be women to

check vegetables coming from the peeling machines.

So far, according to Mario Vecchio of the project employment office, only about 30 men have signed up for the Seabrook offer. Call is out for women workers and if possible for families contemplating re— continued on page 4—

### STORES TO CLOSE FOR 3 DAYS

Co-op stores will be closed tomorrow, Sunday and Monday, announces E. H. Runcorn, acting enterprise

supervisor.

Annual inventories will be taken on Monday by all the departments except the barber shop which will be open at 8 to 11:30 a.m.

## TO INTERVIEW SILK SCREEN APPLICANTS

Interviews for interested applicants for the much publicized Silk Screen shop will be made Monday morning at 10 o'clock, announces Wanda G. Campbell, supervisor of the shop.

Relocation has taken its toll of a number of qualified workers and more apprentices are needed to fill this gap in the personnel. Girls who are at present unemployed or those who have the approval of the present employer to transfer are preferred.

## O-OH, HENRY, MOTHER'S CALLING

If you happened to nose around the north ad building this week and missed an ever-present smiling personality--he's not ill, but is enjoying a week of annual leave. Yep, you guessed it--it's our good old friend Henry F. Halliday. Don't worry too much--he'll be back at his desk bright and early come next Monday.

## WANTED

Two male cooks for 6F mess hall. Interested persons contact Toshio Shimbori at the Mess division.

## SEABROOK FARMS

—continued from page 1—  
location as this can be turned into a permanent job. This offer will be open for about two weeks longer, stated Vecchio.

Glancing thru the article there are several "big" facts about the Seabrook Farms that are of interest to the "statistical" minded:

It's the world's largest truck-farm enterprise.

It has a vast dehydrating and canning plant, and a freezing plant which is the largest in the world.

It is one of the most highly mechanized farms in the country.

Its six greenhouses last year bulged with 15 million tomato seedlings of a new strain.

It has miles and miles of overhead portable pipelines that supplies water for man-made rain. And some 12 million bees to insure pollination as far as possible--nothing is left to chance.

# HOSTELS PROVIDE VITAL AID IN RESETTLEMENT

Haven for relocators in a strange city and people is the brethren hostel established in the various key relocation cities in mid-west and eastern states, which has changed the process of resettlement immensely. Previous to the establishment of the hostels

a person had to have an offer of employment before relocating, but not today.

These well handled brethren hostels act as the bridge between camp life and an eventual return to normal way of living. They are operated privately, usually by church groups interested in evacuee welfare, but cooperate closely with the WRA. A friendly home where resettlers may receive aid until jobs and permanent homes are secured. And the fees charged are very nominal.

Employment opportunities have improved remarkably, due to the hostels' efficient handling of evacuee problems, while the resettlers have been able to get better positions by "dickering" for themselves on the spot. Those in charge of the hostels are advising all prospective relocators requiring their assistance to relocate as soon as possible, this winter, so they will have more time to make resettlement plans. It is most likely the hostels will be swamped when spring and summer arrive and accommodations will be limited. So now is the time to decide "when and where" and then apply immediately for reservations.

Statistics show that average stay in a hostel has been about 11½ days and the average time that elapses between arrival and getting a job has been around 7 days. Of course, the hosteler may stay until he secures both a job and a place to live, he is not "kicked out." And during his stay he is able to enjoy informal social affairs, make Caucasian friends, participate in recreational events and receive wise counselling about resettlement.

## ONION SUPPLY

Residents are assured of sufficient supply of onions for the next several months, according to Henry Inouye, farm supervisor. At least 171,000 pounds of onions are stored in the Lamar warehouse and at the Koon ranch.

## LAST SHIPMENT OF LUMBER ARRIVES

The last shipment of lumber from dismantled CCC camp buildings and operating accessories at Mancos, Colo., was received last week, states Ralph Mitchell, administration assistant.

The lumber will be used to construct a garage in the center and chicken houses and hog bins on the project farm.

## THANKS A MILLION

The PIONEER staff extends its sincerest thanks to Mrs. William Wells and members of her staff for the use of their mimeograph machines in publishing the Christmas and New Year editions.

## RELOCATION

Satoru Katayama, El Mira, N.Y., Jan 10.

Sadie Inada, New York, N.Y., Jan. 2.

Mary Sakiyama, New York, N.Y., Jan. 2.

Joseph Masazumi Kawasaki, Cleveland, Ohio, Dec. 27.

Henry Hiroshi Kaihara, New York, N.Y., Jan. 10.

Emerick Ishikawa, Chicago, Ill., Jan. 2.

Amy Nakata, Columbus, Ohio, Dec. 18.

Yasuyuki Bill Takao, Denver, Colo., Dec. 19.

Funie Hirano with son, Ronald, Minneapolis, Minn., Dec. 20.

Yaeko Yamate, Keenesburg, Colo., Dec. 21, to join father.

Oshie Yamate, Keenesburg, Colo., Dec. 21, to join husband.

Mary Kawaminami, Minneapolis, Minn., Dec. 20.

Kiichi Saito, Cambridge, Mass., Dec. 28, to join daughter.

# NISEI POTPOURRI

by Roy Yoshida

NEW HORIZON

As we approach the New Year we look back at the many drastic changes in our lives during the past two years. Two years of heartaches and disappointments. Being shunted around and in the process losing much of semblance of the people who were known for their frugality, integrity and self-sufficiency. For some this will be a worthwhile experience but for the majority it may break them in spirit and initiative.

The main question is one of adjustment. For the nisei this should come fairly easy but for the issei it will be a hard uphill pull. And we haven't as yet reached anywhere near the new horizon of safety, comfort and hope.

NOW is the time and here is the place for our leaders to show their mettle--more specifically our block managers and councilmen. To you a message:

Your duties have been outlined clearly and sufficiently, you know your bounds. From here on it's your initiative and fighting quality that will make life for the older folks as pleasant and healthful as possible. Your job is two-fold and you have "two masters"--so your position isn't exactly an envious one. Some may falter and some may fall on the way but all of you must strive to fulfill your duties to the best of your ability. In the pursuit of your various tasks you will run into unpleasant incidents--most trying at times. But remember the "score" will be kept by the people who appreciate things and not by the perennially disgruntled faction. Your efforts will be justly recorded. So more power to you.

AND to the center residents a word or two, if I may express my thoughts.

First of all, your block managers and councilmen are our servants but not in the mental sense. Our servants in the sense of

## RACE-BAITERS ENDANGER LIVES AND WELFARE OF AMERICANS

Major responsibility for jeopardizing the lives and welfare of thousands of American men, women and children in custody of the Japanese was placed today

on the shoulders of "agitators of race hatred", by R. B. Cozzens, assistant director of the War Relocation Authority in San Francisco. Cozzens' charge was made in a statement to the press after revelation by the State Department that the Japanese government has broken off negotiations for the exchange of nationals until an investigation can be made of conditions under which Japanese nationals are cared for by the United States government. Such an investigation is now being made by representatives of the Spanish government which acts as protecting power for the Japanese in negotiations with the United States.

"There can be no doubt" Cozzens said, "that the interruption of negotiations for the return of American soldiers and civilians, including women and children, now in the hands of the Japanese, was caused by the malicious campaign which has been carried on by agitators of race hatred, including public as well as private organizations and individuals.

"Early in November there was a disturbance at the Tule Lake Center in northern California, where WRA has placed Japanese who are not loyal to the United States. Troops were called in to restore order. The facts of the disturbance were made known to the public, but the witch hunters were not content with the facts. Distortions, half truths and exaggerations were more in keeping with their desires. Official investigation and public office were used to dignify the most fantastic stories thus giving them the semblance of truth. The product of the campaign was a wave of hysterical demands for severely repressive measures to be taken against the Japanese in Tule Lake center and in the relocation centers administered by WRA. Most of the measures demanded would have been in violation of the Geneva convention."

### DAMAGE BY FIRE ESTIMATED AT \$10

A fire causing an estimated damage of \$10 occurred at 611-5C last Thursday morning, reported Fire Chief Vern Campbell.

Lumber left near the stove ignited and the blaze swept thru the two apartments. The alert firemen under the direction of assistant chief Jerry Sullivan extinguished the fire within a few minutes preventing extensive damage.

Chief Campbell warned all residents to keep ignitable items at least three feet away from the stove.

### CATTLE HIDES SOLD BY FARM

Hides from 40 cattle, butchered at the center slaughterhouse, were sold to the Beall Hide Company in Lamar for \$226.10 which was the highest bid among three dealers, according to Ralph Mitchell, administration assistant.

being our representatives and the guardian of our general welfare and well-being. They can be good servants only when we are good deserving residents. And to be good residents is to be fair and just--not only to our representatives but also to ourselves. After all it is imperative that we look after our affairs with firmness of right and sense of responsibility. We can't always be our "brother's keeper" and yet in communal living the security of all depends upon the security of each individual. So more power to you.

Block managers, councilmen, center residents--we must reach that new horizon but to do so we must progress hand in hand.

HAPPY NEW YEAR. Any may 1944 hold all the good things of life for you, and you and especially you.

# STATE BOARD PASSES RESOLUTION IN FAVOR OF NISEI FARMERS

SACRAMENTO, Calif., Dec. 20--The State Board of Agriculture today, after a heated controversy, passed a resolution which, in effect, declares that Japanese Americans should not be barred from the agricultural life of California after military authorities approve their return.

Presented by Prof. Paul S. Taylor of the University of California, Berkeley member of the board, the motion was seconded by Stewart Meigs, Carpinteria member. Taylor stated:

"There are many agricultural interests who were opposed to Japanese Americans because they were nasty competitors. Do we want to be in the position of barring these competitors on grounds of race prejudice?"

James F. Armstrong, Los

Angeles member, vigorously opposed the resolution on the ground that it was not the time to take such action.

# SCOUTS HOLD BARBECUE

Some 300 Boy Scouts and Cubs of the Amache district were present at the "year-end barbecue" held last night at the IOE mess, according to Scout Commissioner Ed M. Tokunaga, who was the general chairman of the evening.

Gala social jamboree was climaxed with "fun-ful" song-and-game session led by Scoutmaster George Matsuura of Troop 179.

## GREETINGS

We extend our holiday season's greetings to the center residents.

Sincerely,  
Community Activities  
Section

# CO-OP BARBER SHOP WILL OPEN NIGHT

Beginning Tuesday, the barber shop will be open at nights from 6:30 to 8 o'clock in addition to regular hours, according to Takaichi Tokunaga, manager.

The number of operating chairs have been increased twofold to six with both hot and cold running water for each, since the shop's re-opening in the new 9E Co-op building.

# SCHOOL

## NOTES

Dr. Lloyd Garrison, superintendent of education, returned from a week's trip to Denver last Tuesday, where he recruited more teachers for the Amache schools. Dr. Enoch Dumas, elementary school principal, took over Dr. Garrison's duties during his absence.

Mrs. Charles Henman will instruct the third grade when school resumes again on Monday, replacing Mrs. Madeline Hart, who left to join her husband in Denver, according to Enoch Dumas, principal of the elementary school.

Mrs. Joseph McClelland will replace Mrs. Arlene Hicks as the second grade instructor beginning Monday, according to Dr. Dumas, principal.

## VISITING

### SOLDIERS

Pvt. Mark Hashimoto, T/4 Yosh Akaki, Pvt. Roy Mitobe, Pfc. James Karatsu, Pfc. Jack Mametsuka, Camp Shelby, Miss.; M/Sgt. S. Nagamoto, Sgt. Tom Takata, Fort Leonard Wood, Mo.; Cpl. Tad Handu, Cpl. N. Kano, T/Cpl. Mas Watanabe, Pfc. Thomas Kimura, Camp Hale, Colo.; Pvt. Freddie Kawaminami, Shreveport, Louisiana; Cpl. Roy Aita, Camp Grant, Ill.; Cpl. Kosaki, Camp Edwards, Mass.; T/5 Yoshi Tobara, Camp Barkely, Texas.; K. Tanabe, (rank unknown), Fort Sill, Okla.; Sgt. Freddie Muramoto, Camp Crowder, Mo.; Pvt. Yosh Fujimura, Brighton, Colo.; Cpl. Fred Haita, Fort Riley, Kan.

# JOBS OPPORTUNITIES

Pharmacist or man with chemistry degree, manufacturing laboratory, \$50-\$75 wk, Detroit.

Bio-chemist or pre-medic student with exp in bacteriology, \$200-\$300 on ability, Kansas City.

Family man (2 children or less), farm with hog and poultry, \$100 mo, commodities and 50 per cent net profit from hogs and chickens; \$140 mo, to board hired man; single man, \$50 mo, rm and bd, 50 per cent of profits, 6-room house near Chicago.

Cadet nurses in several Iowa towns.

Exp store clerk, 70 cents hr, good opportunity for post-war work, Kansas City.

## WITAL

### STATISTICS

#### BIRTHS:

To Mr. and Mrs. Chiko Shitara, 11G-5B, a girl, Dec. 21.

To Mr. and Mrs. Toshito Uyeda, 12F-10D, a girl, Dec. 25.

To Mr. and Mrs. Masao Yamate, 10H-6D, a boy, Dec. 27.

# HOSPITAL NEWS

The lights went out at the center hospital on Christmas eve while Dr. Higa and Dr. Uyeyama were performing a n emergency appendectomy, but fortunately the lights from the storage batteries were sufficient to successfully complete the operation.

School for nurses' aide is scheduled to begin in January, according to Dr. William Corstarphen, and all applicants who wish to take up this course are urged to register immediately. Diplomas will be presented to those successfully completing the course.

The center hospital extends its sincerest appreciation to the Amache schools for the Christmas trees; to the Women's Federation and Girls' Reserves for the gifts to each patient in the isolation ward; and to John Doi who sent 15 pounds of candies to the patients.

# Activities

## OWL SHOW FOR CINEMA FANS TALENT PARADE SET FOR TOMORROW NIGHT

Movie fans can see a real late show tonight and see the new year in. The recreation department announces that there will be two showings this evening at Terry Hall--first one starting at 7 o'clock and the second at 9 o'clock.

Upon the conclusion of the second showing, a gala entertainment program is slated to welcome in the year of 1944. This change to Terry Hall was made since majority of the mess halls are being used for parties and dances. The usual admission fee will be charged.

### MOVIES

**TODAY**  
 Terry Hall  
 7:00 p.m. first showing  
 9:00 p.m. second showing  
 ("It Started With Eve")

**TOMORROW**  
 7:00 p.m.--7H Mess hall  
 7:45 p.m.--8K Mess hall

**SUNDAY**  
 7:00 p.m.--12G Mess hall  
 7:45 p.m.--11F Mess hall

**MONDAY**  
 7:00 p.m.--9L Mess hall  
 7:45 p.m.--9H Mess hall

**TUESDAY**  
 7:00 p.m.--8P Mess hall  
 7:45 p.m.--7G Mess hall  
 ("Everything Happens At Night")

Universal production, "It Started With Eve" starring Deanna Durbin will begin a 4-day run starting tonight at Terry Hall. It's a feature filled with series of circumstances and complications which face Deanna. Supporting cast includes Robert Cummings and Charles Laughton.

Starting Tuesday is 20th Century Fox's "Everything Happens At Night," an exciting drama of two rival reporters on the same assignment and in love with the same girl. The stars are Sonja Henie, Ray Milland and Robert Cummins. In addition, chapter 12 of the 13-chapter Flash Gordon serial will begin its three-day run Monday. --JO

The first gala entertainment--an all-nisei talent revue--of the New Year is slated for tomorrow evening at the high school auditorium, 7:30 o'clock, by the recreation department.

Featured on the program are vocal, piano, and trumpet solos, a ballet dance, an instrumental quartet and other feature numbers.

### GR'S, BOYS CLUBS HOST TO RESIDENTS

Hospitality house will open to the public from 1 to 11:30 p.m. tomorrow on New Year's day, according to Toshiko Takera, president of the Meta Adelpheons.

Each of the nine GR and two boys' clubs will act as hostess and host during different hours. Games and dances will be held with refreshments sold during the hours of 1 to 4 and 6 to 10 p.m.

### STUDENT COUNCIL SPONSORS GALA NEW YEAR EVE DANCE

Dancers, jitterbuggers and what-have-you will have the opportunity to ring the old year out and the new year in tonight at the New Year's Eve dance at the

### PRESS CLUB HOLDS SUCCESSFUL DANCE

"White Christmas." The nicest dance affair of this winter's social season was sponsored on Christmas eve by the Amche Associated Press club at the high school auditorium. This successful dance was attended by a large crowd of holiday celebrants.

The Yuletide atmosphere was spotlighted on the gaily decorated Christmas tree with multi-colored lights on the stage, while the blue and white color scheme was followed throughout with streamers.

Little Bubbles Endow was the intermission entertain-

ment. The first gala entertainment--an all-nisei talent revue--of the New Year is slated for tomorrow evening at the high school auditorium, 7:30 o'clock, by the recreation department.

Featured on the program are vocal, piano, and trumpet solos, a ballet dance, an instrumental quartet and other feature numbers. In the star-studded parade, are vocalists Pat Suzuki, George Matsushita, Sumi Kawamura and Pete Furuta, novelty skit by Roy Wikaide and Dix Koga accompanied by guitarist Emerick Ishikawa, and a march drill by the 7F's cute damsels.

The senior high girls' trio--Edna Amamoto, May Yoshioka and Lily Nagatoishi--will render several numbers; Alcega Akahoshi will tap dance; Bubbles Endow and the Toyama sisters will offer hula numbers; and the Kawachi sisters and Richard Yuki will give their specialties.

On the stage will be Brush Arai and his musicians, while other star performers are Mr. and Mrs. Gerald Griffith, Dave Higaki, Swede Furukawa, Mamiko Ota, Amy Sato, and Wesley Fujii.

Master of ceremonies will be Roy Wikaide. The public is cordially invited to attend.

It's a strictly couples only and 20 cents per person. Bids are being sold by the various club members and at the local Co-op canteen.

The various committees are Future Homemaking club, refreshments; Les Allegrins, bids; dramatics, Spanish, boys' league and letterman's clubs, decorations; FFA, doorman; music department, music and entertainment; and publicity, press club.

man star with her tap and hula numbers. And the surprise act of the evening was the musical quartet "giving out" with "My Blue Heaven," which was definitely a "hit."

Bob Uno was the emcee.

# Y'S Way

Over a hundred young people participated in the caroling tour of the center on Christmas eve to make the occasion a great success.

Two groups were formed, with Margaret Bernhard and George Kubota leading, to cover the center including the administrative and the military police areas. This success is credited to Harvey Turk, community activities supervisor; Tom Nakashima, outgoing president of the Youth Fellowship, George Kubota, choir leader; Margaret Bernhard, elementary school teacher; and Hana Uno, Y secretary.

Coffee and donuts were served after the caroling tour by the GR's at the Hospitality House and informal dancing followed.

-Y-

The "Hard Times" dance sponsored by the Meta Adelpions was held Thursday evening at the Hospitality House.

Cabinet members of the Spurs, members of the Las Minas and invited boys were guest for the evening.

Members of the various committees were Kimi Takahashi, Donna Kojima, Hisako Wakayama, and Betty Fujimori.

-Y-

The Pimpernels spent the Sunday making popcorn balls and playing games.

-Y-

Evelyn Mivashima, former president of the Meta Adelpions, returned to the center from Rocky Ford recently to re-enter school and take active part in GR activities.

-Y-

Plans for the initiation of officers and new members in the near future were made by the Gamma Rhos at their last meeting.

-Y-

The Amache Y staff and board wish everyone a Happy New Year and hope they will be able to serve the community in bigger and better ways in the new year.

Best regards to all Y girls were sent from Emi Hinoki, former advisor of the Patricians, from Rochester, Minn.

## ISERI ELECTED YBA PREXY

Richard Iseri was elected president of the Amache YBA at a joint meeting held last Sunday at the 12G Buddhist church. Other new cabinet members are: John Kashiwabara, vice-president; Jean Mori, second vice-president; Aiko Tomiye, recording secretary; Haruyo Muramoto, corresponding secre-

tary; Tsukasa Saneto, treasurer; Mary Watanabe, music chairman, 7G; and Yayeko Morita, 12G; Mary Kai, Sunday school superintendent, 12G; and Joe Norikane, 7C.

Because of the special services to be held tonight and tomorrow morning, Sunday school and YEA meetings will not be held this Sunday.

## AMACHE Church NEWS

The regular Morning Worship service will be held at Terry Hall this Sunday morning, 10:15 o'clock.

Rev. George Yahiro will deliver the sermon while chairman Ben Hashimoto will conduct the meeting. The choir will also perform.

— 00 —

A Youth fellowship meeting is scheduled for 6:30 o'clock Sunday evening at the Hospitality House. An array of officers and committee members, including Tad Sugimoto, new prexy, will be inducted.

— 00 —

The Young People's group of the Christian church will hold a New Year's eve party tonight. Those on the committee arranging for this affair are Fumiye Hasegawa, Martha Takemura, Takashi Moriuchi, Henry Suzukida, and Blanche Nimura.

— 00 —

The Amache Seventh-Day Adventist church will

hold a vespers service tomorrow evening, 6 o'clock at the home of Mrs. K. Kuniyoshi, 10H-6D.

A special New Year's message will be delivered.

— 00 —

A New Year's banquet social is being planned by the Seventh-Day Adventist church for Sunday evening. Following the banquet, a special program will be presented.

— 00 —

Evangelist George Kiyabu of the Amache Seventh-Day Adventists will attend a special Evangelistic institute to be held in Topeka, Kans. on Jan. 4-11.

— 00 —

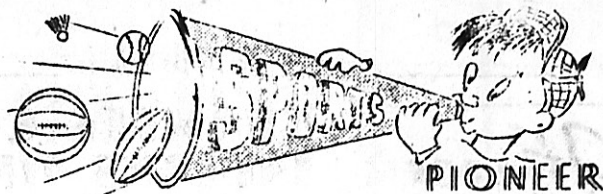
The Seicho-No-Iye New Year's party will be held at the 9H recreation hall Sunday evening, 7 o'clock.

Selected reading from "Seicho-No-Iye" scripture, greetings, songs, and other entertainment will be featured.

WEEK-END CHURCH SERVICES		
Event	Time	Place
<b>SATURDAY</b>		
CATHOLIC		
Mass	10:30 a.m.	11K
SEVENTH-DAY ADVENTIST		
Children's Sabbath school	8:30 a.m.	9H
Adult Sabbath school	9:30 a.m.	9H
Sermon	1:30 a.m.	9H
Vespers	6:00 p.m.	11H-6D
BUDDHIST		
Special sermon	7:00 p.m. (tonight)	12G, 7G
Shusei Kai	6:30 a.m.	12C, 7G
<b>SUNDAY</b>		
PROTESTANT		
Sunday school	8:45 a.m.	8H
English service	10:15 a.m.	8H
Youth Fellowship	6:30 p.m.	6C
YP Meeting	7:00 p.m.	8H-1C
CATHOLIC		
Mass	10:00 a.m.	11K
SEICHO-NO-IYE		
Service	7:00 p.m.	9H



**Johnnie**  
*Presents*  
**by Tsuruta**



**OUR CRYSTAL BALL**

Well, at last, the long-awaited rec basketball leagues will get underway Monday, provided and if and couple of question marks. It is customary for a sports scribe to predict the champs and what-nots prior to the opening gun so here we go gazing into our dependable (?) "crystal ball."

First of all, let's see what it says about the double-A and single-A possibilities. Well, we see--what the--what's this? Everything is blurred and we can't see a thing. Nope, nothing is happening. That's right, those circuits aren't very definite as yet--we are expecting some "A" quintets to be elevated. So the crystal ball is keeping mum at present. We'll leave it as is till next time, perhaps we can get something interesting, then.

Now, let's see what the "gypsy oval" can tell us about the Girls circuit. Oh yes, the ball is getting clearer and we see a long parade passing by. Yep, there goes the championship flag and a band. What is this? Everything is turning blue and a white streak looking like a meteor--- shooting across the sky. Why it must be the SHOOTING STARS. Yep, that's our choice--the Delta Shooting Stars to cop the lessie gonfalon. So to the Delta damsels go the top laurels.

Next comes the enlarged deck of cards jumping around spryly as if they were ready for another battle, by golly, it's the ROYAL FLUSHER-ETTES. What do you know? A jeep rambling along, crowded full with the jaunty RAMBLERETTES riding high for the third slot. What's that noise we hear! Why it's the "jingle-jangle" of the SPURS flashing in the sun for the number 4 spot and are we seeing things? nope, that group of silk hats must be the TOPPERS. And last but not the least comes a mob of girls still raring to go--the MANJETTETS.

Yowsah, that was a pretty

December 31, 1943.

Page 9

**SUNDAY TILTS FEATURE VISITING SKOOKUM FIVE**

Three exhibition games are scheduled for Sunday afternoon at the local high school gym in the first basketball program of the New Year with the initial tip-off slated for 1 o'clock sharp.

In the first game, two industrial league aspirants the Hospital Polios and the Screwdrivers will tangle in what is expected to be slam-bang contest, while the Mustangs will play their first game of the season against the formidable Royal Flushers quintet. And in the feature tilt of the day the visiting Skookum five will clash with the Busters.

Going down the line the

Polios will open with the following squad: Tom Ioka, Ed Hashioka, Harry Hashioka, Emory Namura, George Fujisaka, Tets Sawazoe and Takakaoka.

And the Screwdrivers announced their roster as: Tony Tanaka, Sam Okuda, Harry Ioka, Joe Kudo, John Hataniya, Ray Namikawa, Jim Kawahara, Henry Wada, Frank Nakatani and Dic Kurihara.

In the "sandwiched" fray the tall Mustangs and the veteran Royal Flushers, a duo of single-A teams, will battle it out with the Mustangs presenting John Tsujimoto, Tets Murata, George Fujimitsu, Yo Kihara, Sharky Kihara, Bob Miyoshi, Tosh

---continued on page 10---

**REC LEAGUES TO START IN TWO LOWER DIVISIONS**

**BRONCOS FAVORED OVER ABNERS**

Two of the Amache's current rec-sponsored basketball flag-chase will make their debut Monday night at the high school gym with the Finances and the Slaughterhouse fives in the industrial loop fighting it out in the 7:15 o'clock curtain raiser.

In the main event the parade wasn't it? We could watch that all day but enough of that. Let's have a look-see into the industrial roundslay and get some future done. Wow, what a sight. The SCREWDRIEVS are driving the SLAUGHTERHOUSEERS nuts, while they in turn are "butchering" the FINANCE. Undaunted, the bookkeepers are "red-inking" the HOSPITAL POLIOS. Poor Polios are dumped into the ambulance before they can start an "epidemic"--and "POP" and a puff of smoke that ends this crystal gazing. "No more, I'm tired," says the crystal ball. Good-bye.

Broncos will clash with the Lil' 'bners to open the single-A race.

Riding along as top-heavy favorites the smooth-working Bronco quintet under Coach Alauto's tutelage are a "cinch" to overwhelm the inexperienced Lil' Abners by a big margin. The Broncos boast a win over the strong Fireman squad, while the Abners were blown over by the Hurricanes in their first tilt.

In the opening game the industrial hoopsters are expected to put on a ding-dong game with the Slaughterhouse as "short" favorites. The Finance roster includes Dick Isari, Alitty Kimura, Tak Furuya, John Ishikawa, Tsukasa Sannoto, Edward Inaba, Sats Hirano, Shig Hirose and Ichiro Ito.

And the Slaughterhouse boys are Ben Kunibo, Joe Makino, Bill Matsumoto, Bob Uyeda, Kawa Sasaki, Yasuo Wada, Speed Torio, Tom Miyahara and Shig Yamamoto.

**H. SPORTS**  
by Harioka

**POPULARITY PLUS**

beamed on our "one and only" Ichiro Takahashi, Amache high yell leader, at Wiley, when the Indians played return games there recently. He made a tremendous hit with his peppy antics, including his famous "flip."

After the games the Amache lads were the guests of the homemaking class. I happened to be sitting next to Ichiro and what do you know--a fair lassie, a blonde mind you, came over and asked--not me, too bad--Ichiro for an autograph. Now, ain't that somethin'--woo woo.

**WARM**

hospitality was accorded our boys during their stay in Wiley when they played against the panthers. At intermission time a small but mighty drill team came over to the Amache section and formed a big "A"--and gave us a loud courtesy cheer.

After the game they entertained us and even played ping-pong with our boys.

As we were about to leave a bunch of Wiley boys came over to bid us goodbye with hopes of seeing us again soon. It's great to be treated in this manner when we're away so let's keep up our Amache hospitality whenever we are the hosts, **WORKIN,**

God bless them. One of the species was sitting on the opposite side during the Wiley-Amache tussle was doing some fancy "back-seat driving" as it were. Whenever things got going hot on the floor she would yell out to a certain boy to shoot or pass or what-not. She might have been this boy's mother but following her directions he played a bang-up game.

**FLASH!**

Last minute change in SUNDAY BASKETBALL GAMES.

New schedule:

- ROYAL FLUSHERS vs MUSTANGS
- DUSTERS vs LAS ANIMAS
- YOORES vs SKOOKUMS

**CRAMPED COURT SLOWS INDIANS WIN AT WILEY**

Playing in a cramped Wiley court that effectively bottled up their fast breaking attack, the visiting Amache Indian varsity five was hard-pressed in

defeating the Panther cagers by a narrow 28-22 margin. Coach Hoke's casabans chalked up their fourth consecutive victory.

The Indians started out slowly and were trailing in the first canto but managed to pull ahead at the half-way point by a 13-10 tally. In the second half the Wiley cagemen proved to be more troublesome and kept on scoring to enjoy a 19-all deadlock as the final period got underway. And the game continued its see-saw way well into the last canto but Hoke's boys garnered a lead in the closing minutes to stave off rugged Panther rally.

The Indian babes again romped all over the court to give the Panther bees their second drubbing by a 34 to 12 score. Sam Nakatani of the Indians tallied 8 digits.

**Summary:**

INDIANS 28	PANTHERS 22
Okamura 10 f	Bunce 4
Mizoue 2 f	Ratzlaff 4
Kajioka 4 c	Tempel 4
Hoshizu 7 g	Davis 3
Shimada 2 g	Long 4

SUB: Amache-Aoki, Nakatogawa 3, Kitazumi, Shizuru, Kitagawa, Kashiwabara, Yama-ga. Wiley-Jones, Reyher 3, Mankey, Shoaf.

**SKOOKUM CASABANS FEATURED SUNDAY**

--continued from page 9--  
Wada, Larry Tanaka, Dick One and Nob Taguma. And the following: Joe Nishihara, Flu Inaba, George Watanabe, Tom Kashiwabara, Blackie Imai, Yambo Yamazumi, Kanji Nishijima, Shig Sakamoto, Joe Nakatogawa and George Iseri will romp for the Flusers.

The final tussle of the afternoon will pit the visiting Skookum cagers, led by 6' 2" Shig Fukuyama, last season's outstanding Amache player, and the up-and-coming Dusters of the local "AA" league. This game promises to be an eye-lifter with many of last season's center players here for the holidays expected to cavort for the Skookum aggregation.

**AMANO WINS TOP TOURNEY PRIZE**

The grand winner of the hectic mah-jong tournament Sunday was Tomotsu Amano of 11G who walked off with the five-dollar cash award, according to Taka Aratani of the recreation department.

Amano hit the high figure of 5790 and following closely on his heels was G. Sakogawa with 5350 and a cash award of \$2.50. Other prize winners were G. Miyama, 3090; M. Nishijima, 2830; and Mrs. M. Tahara, 2580; all receiving a dollar each.

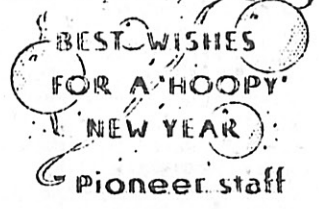
**THREE AMACHE 'AA' QUINTS SHOW WARES IN GRANADA HI GYM**

Three of the topnotch Amache basketball aggregations--Dusters, Yoores and Eight-Balls--were the guests of the Granada Pirates, a Caucasian team, last night at the Granada high school gym.

Brush Arai's smooth-working Dusters quintet clashed in the main event with the towering Pirates, while the Yoores, minus their star casaba-ringer Johnny Kashiwabara, tangled with the veteran Eight-Ballers.

Harry Shironaka, center athletic director, handled all arrangements for the visiting project case organizations.

(Editor's note: Complete summaries and highlights of the games were not available when the PIONEER went to press.)





## A PIECE OF RIBBON

GOD smiled that day when the man picked up that piece of ribbon.

IT was Christmas day. The wind was blowing with chilly briskness. And trudging along slowly was a man in tattered overcoat and faded hat that had seen better days---but years ago. He had his head down and leaned forward to fight his way against the wind. This was Christmas and his little girl was waiting. He was now on his way home---unhappily so.

Suddenly he stopped. Something had attracted his attention. It was a piece of ribbon, caught on a limb of a brush, flapping wildly in the wind as if asking to be released. He eyed it slyly. Then he stooped down and tenderly and slowly unhooked it, and neatly folding the colorful ribbon placed it gently in his pocket. He walked on with a new spring in his step.

FROM a nearby mansion-like home a little girl watched the drama with keen interest. She saw that it was the same piece of ribbon that just that morning had been tied around a large package under the Christmas tree. A package that contained a beautiful doll. And that doll was now lying on the sofa all alone. This little girl had much to be thankful but she wasn't happy---perhaps she had too much of everything. Things lose their true value when they come easily and abundantly.

THE scene changes. On the other side of the town---known commonly as "across the tracks"---stood a shabby house. But within was a laughter of happiness. A little girl had just finished putting a neat bow of ribbon on the head of a raggedy dolly. She looked at it with joyous glee. Taking pride in her work that made the "Raggedy Ann" look brand new---that is, if looked at thru happy eyes. Her elation knew no bounds for Santa had not forgotten her. And-----in a corner hanging on a nail were the tattered coat and the faded hat.

YES, God smiled that day.

--Roy Yoshida

## TEDDY MATSUMOTO -- AMERICAN

by SUEO SAKO



As the year of 1943 draws to a close, I recall many headline stories of happy and unhappy incidents involving many Japanese Americans who today are integral part of American communities. Besides headline newspaper articles, there were many little human interest stories which could have happened to you or me.

As I glance back into the history of '43 I recall vividly the little story published in the New York Times of June 19 and by the Common Council for American Unity about a Japanese-American youngster which could have been my kid sister or brother.

It's about little four-year-old tiny tyke named Teddy Matsumoto who lived in Larchmont, NY. This little lad, with the help of his mom, shoveled, spaded, and hoed his Victory garden last summer. Every morning Teddy Matsumoto made it a point to visit his garden to see if the vegetables were ready to eat. But one morning, tragedy struck.

Teddy was found standing in the middle of his garden with tears streaming down his little face. Someone during the night had crushed, trampled and uprooted his garden while Teddy was in the midst of a happy dream.

"It's because we are Japanese," his mom explained, "we have to expect such things as this when we are living in a strange country---but we did not think that here in Larchmont---" and her eyes filled with tears.

The news of heartbroken Teddy Matsumoto brought a wave of indignation through the town.

"It's an outrage!" cried one official. "Whoever did this has a poor idea of what

we are fighting for." "No one would have done this senseless and cruel thing," declared another, "if he had known that Mr. Matsumoto had risked his life when he opposed the military government in Japan."

Displaying the true American spirit of cooperation, citizens of Larchmont brought their own seeds and plants and replanted little Teddy Matsumoto's garden.

The next day, the local newspaper published a letter to Teddy, which he will be able to read later, but his mom explained its contents.

The little message expressed the community's sympathy; the culprit who didn't know that Teddy is "an American citizen because you were born four years ago, here in the land of the free and the home of the brave."

Teddy must not and will not forget that even in America that he will encounter people who aren't real Americans---"the kind of people who trample a little boy's garden because his name is Teddy Matsumoto!"

Teddy won't forget either what his mother said of her son's grief, "I can't hate anybody. I just feel sorry for them because they don't know what they are doing."

And when Teddy grows up he will have learned that life is full of tragedies and griefs and not a "bed of roses." He will know that success can be attained only by keep trying again---so Teddy replant your garden again.

I know in the relocation centers there are hundreds of little Teddy Matsumotos who believe and want to grow up to be real Americans with real American parents. Perhaps, 1944 will find more Terry Matsumotos starting their life anew.

## 1945 BRINGS PROMISES OF BETTER THINGS

The especial significance of this New Year is that, more than any other such anniversary which many of us have celebrated, it brings with it promises of better things for people of goodwill.

May I join with the residents of Amache in setting our wishes for fulfillment of those prospects in 1946.

H. F. Calliday

Assistant Project Director



"Twas before Christmas and all thru the day,

We went trodding and 'clicking' down Santa's way." And speaking of trodding and clicking, let me tell you a story---

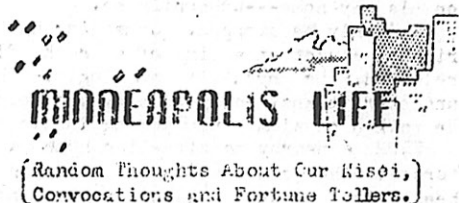
People seem to think that taking pictures is a "snap" but far from it. Now, take the case of Tom Parker and Hikaru Iwasaki, photographers of the Denver WRA office, who spent a very hectic day here just to get a few pictures of children receiving gifts from Santa Claus. (In this instance the Santa happened to be the chief steward of 7th mess hall, who was pinch-hitting for Kris Kringle.)

Amidst the scene of green and red trimmings, with sprinklings of poinsettias decorating the hall with artistic hue, stood the gay Christmas tree with colored lights, glass balls, tinsels and snow-like trimmings, the tree was really a treat to the eyes (thanks to artistic Biz Fukuda). And to complete the picture was the quaint old-fashioned fireplace.

The scene was all set for the coming of Santa Claus so Mr. McClelland and I gathered several little children and seated them around the tree. Then the photographers got all set to take some photos of the children receiving their gifts from the man who comes around once a year spreading good cheer. "Oh boy, what a set-up", said the cameramen. Then with a thud and a bump Old Santa Claus appeared in all his splendor and awaited the shout of children's glee. But wait--something's wrong--they all started to cry for their mothers, all except one nine-month old tot who sat there laughing not knowing what was taking place. But for the rest Old Santa in his Christmas best, with his whiskers too, was not the bringer of glad tidings but a bogey man. And to the woe of Mr. Parker who was all set to click the shutter the children walked away weeping.

Mr. Parker was beginning to get frantic, no children no picture. But Mr. McClelland and I did our day's good deed by recruiting some little school children who knew and loved Santa and further more liked gifts. So Mr. Parker got his picture, the children got their presents, and poor Santa regained his reputation that was seriously threatened. And thus this episode ended happily.

What a day! Making faces to attract the children's attention to the camera, chasing tots up and down the room--oh well, it's all in a day's work. --Henry Kusaba



One Saturday evening I wandered into the YWCA and found it swarming with soldiers. This seemed rather queer for this feminine institution, so I investigated. They were the Japanese Americans from Camp Savage who, it seems, have dancing and games every Saturday night at the Y. They looked a little lonely, for there were many more men than girls, and rows of them sat around the walls of Benton Hall forlornly waiting for partners.

I was told, however, that this situation was improved a little later in the evening when some of the club girls from the YWCA came, together with a goodly number of the fine Japanese girls of the city. I watched these American daughters of Japan as they came in; they looked like flowers, they were so lovely. They came laughing and chatting upon the arms of their best companions.

I talked with one of the boys. He had been in Minneapolis only two weeks. His home was in Hawaii, and he was very lonely and cold young man. I mean literally cold.

He had never been in such a cold place before in his life and all his dreams were of the time when he could get back to Hawaii to the warm sunshine and flowers and friends. "Everybody's friendly there," he said. "We go to parties and we dance with everybody--Chinese, Japanese, white people. We're all friends."

He had been transferred here from a southern camp and, in spite of the cold, he like us here in Minneapolis. Just because of those YWCA parties. "You know this is the only place we can go, except to shove," he said a little twistfully. "We're not invited into homes and we don't know anybody."

All this set me thinking upon the problems of minority groups. We're so smug and complacent--most of us who belong to the majority. We build little walls about our family, about our own particular group, and we peer over those walls with curiosity, tolerance, or contempt, according to our temperaments.

Hardly do we trouble to reach across the barriers of race, or class, forgetting that we're all in this human adventure together. More power to the YWCA for remembering!

--Elizabeth MacKay, in the  
Minneapolis Shopping News--

## GOOD-BYE MR. MOORE

Uncle Sam has claimed another of our efficient appointed personnel member for service in the armed forces. This time it is none other than John J. O. Moore, counselor, who passed his physical examination in Denver, Dec. 21.

Moore, who has been managing the public welfare section for the past year, will bid farewell to Amache today. Moore's parting words to Amacheans were:

"It will be with real regret that I shall leave Amache today, December 31, in order to make necessary personal arrangements prior to reporting to Fort Logan January 12 for Army duty.

"I wish to express my keen appreciation to all Amache residents, both evacuees and members of the appointed personnel, for the splendid cooperation the public welfare section has received during my tenure as counselor. In this, I am sure that I am joined by other members of the welfare staff.

"The welfare section will assume increasing responsibilities in the WRA program to serve the community by helping people to help themselves. Your continuing active interest and support will be needed.

"In my thirteen months here, I have developed many friendships that I shall cherish always. I have come, too, to have even deeper respect for my fellow Americans of Japanese ancestry.

"I shall leave Amache with a sense of real satisfaction for the privilege of having worked with you. And I shall carry away the abiding faith that you will not only work out your own future successfully, but that in so doing, you will make America a more hospitable land for all people."

## "GREETINGS FOR 1944"

In behalf of the personnel of the Community Management Division, I extend to you "Greetings for 1944". It is the feeling of the staff that much has been accomplished in the year just closing. We feel thankful that our mutual understanding and respect have enabled us to have a quiet and peaceful center. Much progress has been made by the schools, churches, hospital, Community Council, and Welfare agencies in adapting their services to the needs of the community. Progress has also been made in assisting persons who desire to pick up life again, to relocate in new communities. This experience has been very fruitful in almost every instance. Many Christmas cards, with outside addresses, testify to this fact.

Let us look forward to and work for the early closing of all relocation centers, as we look forward to the early cessation of mortal combat.

Again, Greetings for 1944 and Happy Relocation!

W. Ray Johnson  
Chief of Community Management

## SARU CARRIES FERVENT HOPES

As January 1, 1944, approaches, we look back to a year of pleasant, busy stagnation. It has been pleasant in a way, here in the Center, with all our friends around, a measure of security, and a relief from the responsibility to keeping hustling in order to stay solvent and independent. Of course, that satisfaction has been decreased a lot by the dust storms, the floods, the heat, the cold, the failure of some of the meals to satisfy our expectations or to tempt our appetites, the many goodbyes we have experienced, and the feeling that comes over us every once in a while that this is stagnation. The outside newspaper treatment of our situation and our intentions has also been irritating. But we have kept track of the members of our families, most of us are still together in families, or pursuing our fortunes in understandable and acceptable ways, and fate has treated us with much greater kindness than it has millions of families in Europe and Asia. We are deeply grateful for those privileges, and thankful that our lot is no worse.

Truly the year of the monkey should hold for us the opportunity to take hold advantage of openings, to make rapid progress into new fields and to see new visions of beauty and happiness better than we have ever been able to reach before. Then we can look back on the tricks played upon us by the year of the sheep with satisfaction that despite all that has happened we are still looking forward to better things to come.

Basho wrote, Ah! The year has come to an end while still

I am wearing my hat and straw sandals.

and Sodo wrote, In my hut, this New Year Time, there's nothing,

which means that in it there is everything.

Though we have little at present, the future holds all the world, if we but make it so.

Peace, Truth and Justice  
Hitsuji sought in vain; saru  
Carries fervent hopes.

Dr. John A. Rademaker  
Community Analyst

# "I SOLEMNLY RESOLVE..."

BY Jim Asakawa

Outside, the wintry snow came down in large flakes as the icy wind battered against the barrack wall, making the lone occupant draw closer to the cherry red stove. A faded sign, hardly noticeable, hangs nailed to the snow crusted door. It reads, "Mrs. S. Sakurada." And suspended at the window illumines a star--a blue star--bordered by a red and white pattern.

The clock or the mantel slowly ticks away the remaining quarter hour of the old year and Mrs. Sakurada sighs and stirs in her chair. A telegram drops noiselessly from her lap.

The clamor and uproar from the next door New Year's eve party soon drown in Mrs. Sakurada's memories of the last New Year--the unforgettable Eve of yesterday.

She recalls the scene then, just 10 minutes before the old year would depart. Tom was here. He was enlisting tomorrow and tonight he was scribbling down resolutions. One stood out among the man--one that she especially remembered--one that stands for all that nisei today fight for.

"I, Tom Sakurada, resolve that I will aid Uncle Sam in every way possible so that the future generation of my people--and all people who believe in democracy -- may live in peace and harmony."

She remembers how the New Year slipped in quickly, the little joyous celebration she enjoyed with Tom, and the faint ringings of the bells and horns...

The clock shows four minutes to midnight and the uproar through the wall blasts deafeningly.

Slowly, softly, the strains of "Auld Lang Syne" floats through the cold air. Another year is gone and a hectic, new year rolls in.

Mrs. Sakurada rises and idly makes for her bed. A sudden glare from the stove illuminates the telegram on the floor. It reads:

"The War Department regrets to inform you that Pfc. Tom Sakurada was killed in action...."

Outside, the snow falls in flurries now. A sudden gust of wind shakes the barrack and the blue star gently floats to the brick floor.

## NEW YEAR Greetings

Last year brought new meaning to us. The real spirit of 1944, meaning hope, courage and peace to all mankind.

This annual gala holiday will confront us again with holiday greetings of a very "Happy New Year" to you all.

Mass Division

At the second anniversary of the new year in Amache, may we extend our sincere greetings to you all.

We firmly believe that our past accomplishment should be credited largely to your untiring efforts and we hope that will do likewise in the coming year.

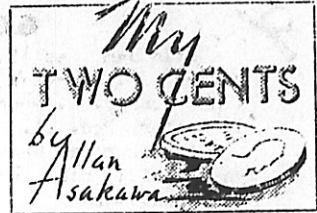
Farm Division

With our sincerest greetings and best wishes for a very Happy New Year.

May we continue to merit your hearty good-will and cooperation during the coming year.

Amache Fire Dept.

The property and warehouse unit extends holiday greetings and best wishes for the coming new Year to the entire center.



As Santa "Clothes" hangs up his duds 'til another Christmas, we are about to enter a new year. Yes, a (y) ear full of corn. Many a time I have made a meal out of this delicious vegetable even tho it took me 20 (y) ears. If the kernels in the army don't get wise, I'm going to raise my own "corn" by "planting" tight shoes. I hope no heel will follow me or else I won't be able to put my "sole" in it.

What good is a new year without a calendar! I received one a few days ago and found that my days were "numbered." I have nothing to look forward to except to wish for a Sunday sundae. If I can't have that, then give me Laraine Day. If I'm too "weak," may I March home with June?

As a precautionary measure, I have added an extra border around my calendar so that the weak-ends won't fall off. There were only 46 weeks in my date indicator because six were Lent.

The years between 1940 and 1944 seemed long, but it's only a single leap. With the coming of Leap Year, I advise all hesitant girls to leap while the leaping is good. All girls should leap from February to June because it's "spring," but it's better to leap around June to November because you can make him "fall." Another way to make a boy fall for you is by tripping him, (I know because my knees are sore).

One of my new year's resolutions is to never swear again--except under oath.

A friend of mine once told me that I had a cultivated ear and implied that I should plow it under. If I do that, it will be the end of the ear. Since today is the end of the year, I won't mind because tomorrow I can wish myself for a happy new ear.

I BET JACK WILL GIVE US  
NECK FOR MESSING THIS  
WEEK'S COMIC STRIP!

HOW ABOUT  
EDITOR  
SAKO

NAH! WHY THIS LOOKS  
BETTER NOW. SAKO OUGHTA  
FIRE JACKSON AND SIGN  
US GUYS UP!!

I BET THE SPORTS  
STAFF WOULD LIKE  
A FULL-PAGE GREET-  
ING LIKE THIS!

ALL NEED BO (LITTLE NEED BOYS)  
**HAPPY**  
**YEAR** from all  
of us  
**NEW**

NEEDS BY GANG  
BY JACKSON

...AND THAT'S  
THAT FOR TODAY.

HURRAY FOR  
OUR SIDE!

also from Jack



# ハイオニヤ



新年は目覚めよう  
 口をひらいて  
 ええ



ほーもて

こゝろ目め

新喜をむく

一九四〇年

元旦

豆所

居住氏一同

## 迎申歳新春

「九百四十一年十二月七日日曜日」此の日は日米人間にとり終生志願の事、の出来ぬ、幾多の歴史を創つた日である。殊に我々日本人として、之に因る、總撤退現在の集團生活等々生涯過程に残るものが幾多あらう。

「四十二年の春總撤退後の我々は加洲各地に散在してゐた、假收容所に一時收容され入所した時は、誰しも一年以上の館府生活をするとは豫想だに許さなかつた事実である。

「亦茲に四十四年度の新年を迎へる事になつた。今年は申歳である。何時果てらるやも計り難い現在の集團生活、互に同胞愛を以てセンターを明朗化し……見ザル風がザル言はザル式に益々吾等がセンターとして吾等がセンターにするのが目下の最大任務の様に見える。

我がハイオニヤ邦文棟は一世諸賢の便宜上発行されてゐるもので不十分ながら四十三年度の任務を果し、益々今後の御指導と御支援を切望する次第である。

ハイオニヤ邦語棟





# 年頭の辞

グラナダ轉住所々長  
シエムヌリドレ

八十有餘を擁する我が  
セメントの爲、參事員  
区支配人、各部門、専内  
家事務員、其の他の從  
業員特に農園就働者  
の四年に於ける奉仕的  
協調に對しては、余は表

心より感謝の意を表す  
ものであります  
病院、學校、は勿論の事  
俱樂部、社会部、各教  
會等はセンターとして

一層住みよき場所とせ  
んが爲、努力してゐる  
ものがあるが決して住  
むべき所ではないので、  
あります。故に希くは  
新年計画として一日も  
早く外部社会に進出し

而して正規生活に復帰  
され、当局としても全般  
的に支援すると共に物  
質的援助を受け得べく

質的援助を受け得べく

質的援助を受け得べく

輪旋するものでありま  
す。

一九四四年度の新年を  
迎へるに當り一般居住  
民の倍舊の協力を懇願  
す。

「平和」の一日も早から  
ん事を祈願すると共に  
併せて諸君の幸福と健  
康を祈り年頭の挨拶に  
代る次才であります。

やがて  
咲く花は  
春を待つ

情報部長  
ジョセフアリンド

十九百四十四年度は吾等  
の町人にとり將來の出  
発点とも響かへき終で  
ある。

顧るに過去は險悪なる  
嚴寒の冬の道程であ  
り、嚴寒あつて腦裡に  
も早く正規生活に復帰  
する友人を得、而して

真の友人を得、而して

真の友人を得、而して

真の友人を得、而して

まいか、嚴冬の降雪  
に依り地には濕氣を感  
ず、咲く花は春を待  
つ。緑葉飾る草木は夏  
を待つ。冬眠期に於ける降  
雪大分は大きな程、春  
の到来を待たせしむる程、春  
の到来を待たせしむる程、

雪大分は大きな程、春  
の到来を待たせしむる程、春  
の到来を待たせしむる程、

雪大分は大きな程、春  
の到来を待たせしむる程、春  
の到来を待たせしむる程、

雪大分は大きな程、春  
の到来を待たせしむる程、春  
の到来を待たせしむる程、

雪大分は大きな程、春  
の到来を待たせしむる程、春  
の到来を待たせしむる程、

雪大分は大きな程、春  
の到来を待たせしむる程、春  
の到来を待たせしむる程、

雪大分は大きな程、春  
の到来を待たせしむる程、春  
の到来を待たせしむる程、

雪大分は大きな程、春  
の到来を待たせしむる程、春  
の到来を待たせしむる程、

雪大分は大きな程、春  
の到来を待たせしむる程、春  
の到来を待たせしむる程、

雪大分は大きな程、春  
の到来を待たせしむる程、春  
の到来を待たせしむる程、

解決の生活樹立に成功  
す。小人事を祈願すると  
共に併せて諸君の幸福  
と健康を祈るものであ  
る。

小人事を祈願すると  
共に併せて諸君の幸福  
と健康を祈るものであ  
る。

小人事を祈願すると  
共に併せて諸君の幸福  
と健康を祈るものであ  
る。

小人事を祈願すると  
共に併せて諸君の幸福  
と健康を祈るものであ  
る。

小人事を祈願すると  
共に併せて諸君の幸福  
と健康を祈るものであ  
る。

小人事を祈願すると  
共に併せて諸君の幸福  
と健康を祈るものであ  
る。

小人事を祈願すると  
共に併せて諸君の幸福  
と健康を祈るものであ  
る。

小人事を祈願すると  
共に併せて諸君の幸福  
と健康を祈るものであ  
る。

小人事を祈願すると  
共に併せて諸君の幸福  
と健康を祈るものであ  
る。

小人事を祈願すると  
共に併せて諸君の幸福  
と健康を祈るものであ  
る。

社説は親は子を見る  
子に親を愛し、夫は妻  
を愛し、妻は夫を愛し、  
父は子を見る、子は父  
を愛し、母は子を愛し、  
子は母を愛し、兄弟は  
兄弟を愛し、姉妹は姉  
妹を愛し、隣人は隣人  
を愛し、國は國を愛し、  
人は人を愛し、

社説は親は子を見る  
子に親を愛し、夫は妻  
を愛し、妻は夫を愛し、  
父は子を見る、子は父  
を愛し、母は子を愛し、  
子は母を愛し、兄弟は  
兄弟を愛し、姉妹は姉  
妹を愛し、隣人は隣人  
を愛し、國は國を愛し、  
人は人を愛し、

社説は親は子を見る  
子に親を愛し、夫は妻  
を愛し、妻は夫を愛し、  
父は子を見る、子は父  
を愛し、母は子を愛し、  
子は母を愛し、兄弟は  
兄弟を愛し、姉妹は姉  
妹を愛し、隣人は隣人  
を愛し、國は國を愛し、  
人は人を愛し、

社説は親は子を見る  
子に親を愛し、夫は妻  
を愛し、妻は夫を愛し、  
父は子を見る、子は父  
を愛し、母は子を愛し、  
子は母を愛し、兄弟は  
兄弟を愛し、姉妹は姉  
妹を愛し、隣人は隣人  
を愛し、國は國を愛し、  
人は人を愛し、

社説は親は子を見る  
子に親を愛し、夫は妻  
を愛し、妻は夫を愛し、  
父は子を見る、子は父  
を愛し、母は子を愛し、  
子は母を愛し、兄弟は  
兄弟を愛し、姉妹は姉  
妹を愛し、隣人は隣人  
を愛し、國は國を愛し、  
人は人を愛し、

社説は親は子を見る  
子に親を愛し、夫は妻  
を愛し、妻は夫を愛し、  
父は子を見る、子は父  
を愛し、母は子を愛し、  
子は母を愛し、兄弟は  
兄弟を愛し、姉妹は姉  
妹を愛し、隣人は隣人  
を愛し、國は國を愛し、  
人は人を愛し、

社説は親は子を見る  
子に親を愛し、夫は妻  
を愛し、妻は夫を愛し、  
父は子を見る、子は父  
を愛し、母は子を愛し、  
子は母を愛し、兄弟は  
兄弟を愛し、姉妹は姉  
妹を愛し、隣人は隣人  
を愛し、國は國を愛し、  
人は人を愛し、

社説は親は子を見る  
子に親を愛し、夫は妻  
を愛し、妻は夫を愛し、  
父は子を見る、子は父  
を愛し、母は子を愛し、  
子は母を愛し、兄弟は  
兄弟を愛し、姉妹は姉  
妹を愛し、隣人は隣人  
を愛し、國は國を愛し、  
人は人を愛し、

社説は親は子を見る  
子に親を愛し、夫は妻  
を愛し、妻は夫を愛し、  
父は子を見る、子は父  
を愛し、母は子を愛し、  
子は母を愛し、兄弟は  
兄弟を愛し、姉妹は姉  
妹を愛し、隣人は隣人  
を愛し、國は國を愛し、  
人は人を愛し、

社説は親は子を見る  
子に親を愛し、夫は妻  
を愛し、妻は夫を愛し、  
父は子を見る、子は父  
を愛し、母は子を愛し、  
子は母を愛し、兄弟は  
兄弟を愛し、姉妹は姉  
妹を愛し、隣人は隣人  
を愛し、國は國を愛し、  
人は人を愛し、

在別離を余儀なくされ  
てゐる父母夫妻兄弟  
姉妹の再会も近き將來  
に在りとの確信を以て  
この臨時集會生活を  
益々明朗化し、而して前  
途に輝く希望を抱き、  
至る期するこそ我々自  
下の最大任務にはある  
まいか。

在別離を余儀なくされ  
てゐる父母夫妻兄弟  
姉妹の再会も近き將來  
に在りとの確信を以て  
この臨時集會生活を  
益々明朗化し、而して前  
途に輝く希望を抱き、  
至る期するこそ我々自  
下の最大任務にはある  
まいか。

在別離を余儀なくされ  
てゐる父母夫妻兄弟  
姉妹の再会も近き將來  
に在りとの確信を以て  
この臨時集會生活を  
益々明朗化し、而して前  
途に輝く希望を抱き、  
至る期するこそ我々自  
下の最大任務にはある  
まいか。

在別離を余儀なくされ  
てゐる父母夫妻兄弟  
姉妹の再会も近き將來  
に在りとの確信を以て  
この臨時集會生活を  
益々明朗化し、而して前  
途に輝く希望を抱き、  
至る期するこそ我々自  
下の最大任務にはある  
まいか。

在別離を余儀なくされ  
てゐる父母夫妻兄弟  
姉妹の再会も近き將來  
に在りとの確信を以て  
この臨時集會生活を  
益々明朗化し、而して前  
途に輝く希望を抱き、  
至る期するこそ我々自  
下の最大任務にはある  
まいか。

在別離を余儀なくされ  
てゐる父母夫妻兄弟  
姉妹の再会も近き將來  
に在りとの確信を以て  
この臨時集會生活を  
益々明朗化し、而して前  
途に輝く希望を抱き、  
至る期するこそ我々自  
下の最大任務にはある  
まいか。

在別離を余儀なくされ  
てゐる父母夫妻兄弟  
姉妹の再会も近き將來  
に在りとの確信を以て  
この臨時集會生活を  
益々明朗化し、而して前  
途に輝く希望を抱き、  
至る期するこそ我々自  
下の最大任務にはある  
まいか。

在別離を余儀なくされ  
てゐる父母夫妻兄弟  
姉妹の再会も近き將來  
に在りとの確信を以て  
この臨時集會生活を  
益々明朗化し、而して前  
途に輝く希望を抱き、  
至る期するこそ我々自  
下の最大任務にはある  
まいか。

在別離を余儀なくされ  
てゐる父母夫妻兄弟  
姉妹の再会も近き將來  
に在りとの確信を以て  
この臨時集會生活を  
益々明朗化し、而して前  
途に輝く希望を抱き、  
至る期するこそ我々自  
下の最大任務にはある  
まいか。

在別離を余儀なくされ  
てゐる父母夫妻兄弟  
姉妹の再会も近き將來  
に在りとの確信を以て  
この臨時集會生活を  
益々明朗化し、而して前  
途に輝く希望を抱き、  
至る期するこそ我々自  
下の最大任務にはある  
まいか。

在別離を余儀なくされ

在別離を余儀なくされ

在別離を余儀なくされ

在別離を余儀なくされ

在別離を余儀なくされ

在別離を余儀なくされ

在別離を余儀なくされ

在別離を余儀なくされ

在別離を余儀なくされ

在別離を余儀なくされ

帰国申請者に

対する国務省の注意

リンドレー所長は今回米国務省が日本政府に対して諸る日米交換交渉の資料を整備する為左の如きステートメントを發表した。

「日本に帰国する意志を持つ居住民にして未だ申請手續を完了して居らぬ者は、この當局に申告する事。當局は引続き米政府として其の申請手續を並に其の取消方の申出であらう時により其の旨を國務省に傳達し、交換の便宜に備へる所である。」

は交換成立後に於いて相互の誤解・煩雜を除去する為である。

「尚又交換人員を日本政府に提出し、而して日本政府により受諾した後に於いては、個人は帰国取消は頗る困難にして不可能に近い。故に申請者は其の申請・取消、何れのものも毅然たる意志の決定に向ふものてあらぬべからぬ。」

米政府としては、其の市民が被奪の意志に背反する帰国は欲しないが斯る場合と雖も、日本政府に依り承諾後に於ける穩意並に船客名簿より取消す時に日本に立證する必要に注意せし、意志を變更せまらるゝることを要する場合は一應その意を該當局に申出せし、其に又ハイン大使にも通告する必要がある。この今年もいよいよ終らん

組合二二二ス

として本組合は直接回接多分の協力援助と諒解をもつて不完全であつた過去一ヶ年間の各商店の商業を今日の如き盛大なものを作り上げて下さつたことと、アマチ・セクター一般居住民は皆様に、又直接各各グループの総てに盡力して下さつた商事委員

厚く感謝致します。同時に本組合役員一同は更に奮闘努力以て皆様の充分なる御満足と奉仕に専念不断の商法改善を固く方針としてまいります。幸にも新商館が轉開業以来、繁榮的商業繁榮を見まして、爾來日に二十年前後の販売が普通良好な方でありました。昨今の如きは既に三千幣を突破するの盛況となりました。常に善

勤務し、年末祭日期に際しては夜間商業界の特別奉仕を自發的に実行して、また店員達の誠意に対し、本組合は指

定の組合教育費の一部から五百幣也を全店員約一百十名の入々に聊かなれと啓発の目的で重役會の協賛を經て教育部より奨励提供致した。消費組合

天野末吉氏来訪

傳馬に於て暹日關係、此に全米ホームミツシ代表會合にホストとして、又又館所より派遣された天野末吉氏は目下當アマチを訪問、數日滞在する由

恭賀 新年 元旦

旦元	恭賀		元旦
旦元	五町	ボイスカウト	五町ボイスカウト
	五町	ボイスカウト	五町ボイスカウト

元旦 新年 お生辰度

元旦

恭賀新年

報告部長

同

ハイオニヤ英文棟	佐吉末雄	シヤン 鶴田	アラン 浅川	(フリー) 草場	ロイ 吉田	ジョージ 洪本	ジミー 大月	デッキ 栗原	エミー 皆部	アリン 洪本	ジヤツキ 木村	タツキ 藤井	ロイ 村上	ジェームズ 後本	八重子 森田	バブ 三好	カバツキ 井岡	シヤツキ 伊藤	リノミチ 大塚
----------	------	--------	--------	----------	-------	---------	--------	--------	--------	--------	---------	--------	-------	----------	--------	-------	---------	---------	---------

詩 元旦の感傷

あ、平和の神よ

十二月

セイジアシ

一年より歩き馳れに鉄道の道を今朝もその道の上を歩いて思う。

なんか私は堪えきれない程自分を支えるのが苦痛に感じて来た。

私はこれを知りがいやであった。

たゞ宿命的の自縛の感情に育かされたばかり。

過ふ人も送る人も、みな無口で過ぎ通る。

彼は肺病患者、彼は精神病患者となつて親を捨て友を棄て一人ノ、欠びとしてゆく。

又時間には我を棄てか

空虚くこの空虚の時間！

私には歡喜もなく、か何からかげいふ風

のやうに掠め歩く

私は栄養不足病音の如く目曇りの中で

よろしくと老人の足とりで歩くのに、気がついた。

あ、平和の神よ、昇れ、波の涯なき、旅の底から

我々は、我らも負す戦慄から

私のすべての意識を奪取つた感嘆から

もう一度明るく自由を探して飢ゑる

平和の渴望から

晝となり夜となり

荒野に倒れて泣いてゐる

私の前には朝日の影がセイジアシの上に長く遠く、果てなく伸びてゐる。

あ、正月！！

この一ヶ月、苦しみ、川に我が家の思ひ出

川柳

元旦や

吾子の小言

うしろがり

おらが春

おんが春

見ず聴かず

おらが春

おんが春

見ず聴かず

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

おんが春

第一回 麻雀大會

盛會裡に終了

去る廿六日午後一時より

リール娛樂室で開催され

た才一田麻雀大會は

参加者三十六名、何れも

その道の猛者の事として

龍攘虎搏の熱戦を演

じ大盛會裡に九時終了

す。因に入賞者は左

の如し。

一賞 天野丁(五七九〇)

二賞 酒川(五五五〇)

三賞 見山(三〇九〇)

四賞 西嶋(三八三〇)

五賞 田原夫(二五八〇)

渡辺イワ夫人の特色

先般はHよりW区に移

居先移した渡辺イワ夫人は

動いた渡辺イワ夫人は

今四新しきセロフエンの大

居住民

職員、食堂

ハチワート

杉本利雄

藤田勇

ケン住田

岩永進

田中政治

通形操

滋野豊

皆部四郎

船山政喜

服部アヤ子

吉村キヌ

北林ミサヲ

藤本ツネ

森ヨシ

高橋トシヨ

月村栄子

石川カ雄

政岡三四男

森田敏夫

鳴戸フラン

南端鉄雄

平塚茂造

本田一次

鶴田牙雄

千九百

元旦

四

四

四

四

四

四

四

四

四

四

四

四

四

# 新年と新生

白河洞教授

在りもつ唯一貫せざる  
時の流れである。始め  
もなけれは終りもない  
ベルグソンの言葉と借  
りて言へば「純粹  
の持続」があるばかり  
である。我等はこゝに  
二度目の拘束されたか  
正月を迎ふのである  
がそれにも新年と言へ  
は何だか新まつた感じ  
がする。

くましい中にも手を握  
り合ひたい様々親しみ  
が感じられる。  
「めでたさも中々くらか  
なり」とはほんとうに良  
く穿つた心境である。  
屠蘇鉢氣分ではいやぐ  
にもなれず、さうかと言  
つて嗜んで吐き捨てる  
様な氣持では勿論ない  
やはり新年は新年であ  
り元旦は元旦である。こ  
うして静かな落着いた  
飾り憂のないありの儘  
の人向味。一茶はこの味  
ほろを中々い」と拾  
ひ上げてお人向ならぬ  
中年の落着き佛法では  
と吐き出した心持がた  
まらぬ程身に沁みて言  
ふならは中腐の徳  
来の。「こ水がまあつ  
のすみの、雪五尺」と言  
つた程に寒い雪深い信  
濃の山奥にもつて生れ  
た負走のどん底に座り  
込んでかつと人生の裏  
まで觀つた盡くした一  
茶の句境を憶ふ時、涙

## 年頭の辞

中に佛光照護の下に、  
少なりとも真心のりて  
静かに前進したいと思  
ふ。  
夢寐にも描かれざりし  
對所轉任所生活!!茲に  
才二の新春を迎ふるに  
當り感慨轉に無量なる  
ものがありませす。顧る  
に一昨年九月日デコンソ  
ン副所長を産々の母体  
として巫町藤原に岷々  
の声を挙げたる吾が共  
同消費組合は爾來創立  
委員、区支配人會、商  
事委員及び専事員會  
の熱誠なる御支持と所  
内在住皆様の理解ある  
協調によりまして昨年  
八月下旬會計年度期に  
於て克く参拾六万弗の  
総売上高を見、利益割  
戻才二回を実行に移す  
の好果を得ました事は  
偏へに前記大方諸氏の  
厚賜と深謝に不堪る

所でありませす。  
既にして起工中の新商  
館も美装を凝らして竣  
成致し移轉開業の運び  
に到り上は  
依り運轉資金を豊富  
ならしむる事。  
(2)各轉任所共同經營組  
合購置部を活用し、日  
常品を有利に仕入事  
業に  
(3)重役事務所を新館に  
移し支配人以下各事  
務員との交渉連絡を  
密接にする事。  
(4)各区分政商店を新館  
へ揃一せる結果人事  
其他の雜費を節減す  
ると同時に營業機軸  
上に新味を加ふる事。  
(5)新館移轉を好機とし  
店內裝備の充實を圖  
ると共に店員奉仕の  
上に改善を加へ顧客  
に満足と致ふる事。  
以上掲揚する所の五項  
目を以て新年度期の營  
業指針とす一摺つて皆

様方の御期待に背か  
らう勇往邁進する決  
心であります。何卒倍  
舊の御眷顧を仰ぎたく  
茲に各位の御健祥を祈  
ると共に一千九百四十四  
年元旦に臨み一言述べ  
て御挨拶に代ふる次才  
であります。

亞町共同消費組合

並かえりて  
クラナガの鮮魚店  
フランク土倉

恭賀新年  
クラナガヤックス  
旗巻商店

謹かえりて  
決意の協働力と御支招  
を切望す。

亞町消法局  
一頁

- 一九四四 恭賀元旦 新年 代表者
- コーイ飯塚
  - 三々古川
  - ハリイ城中
  - ワルケ禮ワ
  - フミヤ中村
  - 亀岡武
  - 安部史郎
  - 福原清太郎
  - 洲上高夫
  - 渡辺正雄
  - サム・奥原
  - 部谷ツギメ
  - 川尻栄
  - ハリイ平原
  - 松田実
  - レー武田
  - チャレ山本
  - ワイ浦神
  - ホレス山田
  - 谷次郎
  - 古谷儀一
  - 坂井俊夫
  - 小出一夫
  - 東田恒
  - アネスト福田
  - マック奇藤
  - 高田一
  - ジョーン中村

# 大統領人種的差別待遇を禁止

先般ロースベルト大統領は、如何なる私営会社或は御用商會と雖も政府と契約を結ぶ場合、其従業員に就て人種的偏見に就て上有害無益なりとする信條に立脚して、人種的差別待遇を爲す可からずと禁令を公表した。本禁令は或る部面に於ては指導的なりと解釋されてあるが、ビドル檢察總長に宛した書翰には判然と命令的なるを明記してある。本令の布告に由り今後政府対私營会社の契約は、斯の人種差別待遇の禁止條項に準據しなけれはならぬ、事となつたもので、同時に本條項は主體契約に基く如何なる副契約を結ぶ者にも適用されるもの

## 年頭の辞

世界戦乱の餘波を受け吾人當館府入所以未既に一年數ヶ月経過の現に茲に二度目の新年を迎へるに當り追憶深き感慨無量に不堪其間種々多岐なる問題事項叢生せしむ幸にして他の轉任所に於て休養せし如き不祥事件を惹起せざりし事並に所内の刑犯比較的僅少なりしに偏に居住民の賢識並に協調心の賜物であると同時に理解ある当局行政に俟つ吾人周知する所である。

の財産保護及安寧秩序を保持すは勿論の事延いては既に今日迄実行せし如く一般居住者事項百般に關し出未得る限りの便宜を計り援助の手を延ばし當館府より一層住みよき所とす可き希望に満ち努力せんとするものなり茲に新春を迎へ舊年に倍し一般諸賢の御協力と御支援を切望して年頭の辞に代へる次第である。

亞町警察署  
署長 中村興一

亞町團碁俱樂部



元旦  
七K碁會所

の財産保護及安寧秩序を保持すは勿論の事延いては既に今日迄実行せし如く一般居住者事項百般に關し出未得る限りの便宜を計り援助の手を延ばし當館府より一層住みよき所とす可き希望に満ち努力せんとするものなり茲に新春を迎へ舊年に倍し一般諸賢の御協力と御支援を切望して年頭の辞に代へる次第である。

恭賀  
元旦  
亞町各區婦人會

新  
春  
兵士母の會

恭賀  
元旦  
亞町基督婦人會

新  
春  
亞町婦人聯盟

謹賀  
元旦  
職員百廿七名

恭賀  
元旦  
亞町學校教師一同

新  
春  
成人教育部一同

謹賀  
元旦  
農事部一同

恭賀  
元旦  
倉庫従業員一同

新  
春  
財産課一同

恭賀  
元旦  
亞町娛樂部員一同

新  
年  
全センター食堂従業員一同

恭賀  
元旦  
昨日度は種々御配慮に預りまことに感謝に堪はず尚本年も倍舊の御後援と御鞭撻を希ふ次第であります。

新  
年  
一九百四十四年



其の一

面

七

おいおい本當に冗談ぢやないよ。君が餘り言ひ給へ。君は人間に聽上手なんで遂引つ込まれて話をしてわろ内君等人間は印度で毎日にわしの食ふ分が悉一萬人以上宛も餓死して皆食はれてしまった。ツラツクの音がしたと思つたらもう消えてしまった。ふんだから驚かして得ない。正に電光石火だ。人間共が好く食ふ事を丸で豚の様だとか言ひやくさうか。人間にしろや珍らしい適言を吐いたもんだ。實際其点大憤をよせよ。より戦争を我身乍ら感心もして死する人を救つてやう。吾ア致方が無い。宇宙向では有から無を生ずる事は出来しう。無から有は生ずる

を抜いて次の残飯ツラツクの来るのを待つ事目的ぢやあらずい。何、氣の毒な事さし。たつて？ 莫迦な事を給へ。君は人間だ。君等人間は印度で毎日一萬人以上宛も餓死して行つて、あと二三ヶ月も續く事を知つても平氣ぢやあるかと思ふ。一方では餓しても一寸やそつとて死にても無苦。若人達も敵味方にし

千尋の海よりも空にそびゆる高嶺よりも。らるかに深し親の愛。草場ヘンリー。英文記者。バイオラニセ。親。何やらこゝろ言ふことを話してゐた。ミツちやんと呼ばれた女の子は紅葉のやうな手に美しい小包を抱いていた。

『お母さん寒いのか？』  
『いえ一寸も寒くは無い。ミツちやんは？』  
『うん』  
『お母さん何を送つて下さつたんでせう。お母さん開けて見ませうか？』  
『ミツちやん開けてやだめよ。内へかへつてからにしろくちや』  
『お父さんもう何後姿をふりかへり』  
『ふたいお父さん大好』  
『さ』  
『ミツちやんが小さい口許に可愛いえくぼをうかべて言った。』  
『でもお父さん何時で』

も何かあたいに買つてくれから。『おやあお母さんは？』と若い母が吾子を見下してさいた。偉大こそ今更ながら感じた。この時、私口よくもめいよも忘れ唯両親の許で何時までりたと思つた。十九百四十四年を迎へた此所へ僕は最後に一言申述べた。さういふ永久的に変わらぬ親子の愛情、こくに敵国外人と尚一層親孝行に邁進する事である。

賀元 旦 亞町病院 職員一同



子も思ふ親心に  
變りはないか

大和撫子の母は強い

布哇島ヒロ特電

ナカヨリの出征兵士  
森原ア一サー君は目下

伊太利に遠征奮戦して  
わろ米國才五軍配下の

日系戦闘部隊に加はり  
戦友と共に獨の精銳と

對峙してゐた者であるに  
於ける知名の學府で

同君の母親は去る十  
月布哇島の避地より丹

精込めたクリスマスの  
贈物をア一サー君に郵

送し喜びの返信を待  
つてゐた時に陸軍省

より愛息ア一サー一  
兵戦死の通電は賣れ

た子も思ふ親心に變  
りはない。こゝれと大和

撫子の母は強い  
布哇島警備司令官ギ

ン少將の許に過日左  
の如き手紙が森原家よ

既にア一サー逝き、贈  
物のすべ無し。願く

は戦傷者に分ち給へ  
そのア一サーが幽明

境を異にする時の心  
境をらむと

ミネソタ大學  
日系人に門戸開放

ミネソタ大學は多数の  
今本メリー ジエロムより

矢崎天洋 新墨州より  
山本ロイド ロアより

久保田和  
渡辺勉夫妻(男)十二月十九日

中村要夫妻(女)十月十九日

樞要なる戦時資料の  
研究に携る本學府に

於ては従来、陸海軍  
両省の要請に基き、

日系人に対して時局  
当初より、採譯して

ゐた規則を改訂し、  
門戸を開くことに

つたが、入學志望  
者は前以つて憲兵

司令より身許證明  
書の獲得を要する

共に學校当局に対し  
直接、個々の資力證

明を提出し、許下を  
受く可きである

所内へ移住者  
新墨州より

出生  
山本ロイド

元朝祈禱會  
元旦 午前六時

於ては従来、陸海軍  
説教

反省ある信仰を原慈禎  
尚二日一曜日例

会は休み  
九日二日曜日より開始

グラナタ基督教會  
元旦祈禱會 午前六時

南教會(山) 原谷牧師  
獎勵「基督に融れよ」

聯合聖書研究會 午前  
南教會(山) 吉岡牧師

聯合新年礼拝(宣)  
午前九時五十分

南教會(山) 山鹿牧師  
説教「新年と基督者」

聯合夕拜(宣) 午後七時  
南教會(山) 原谷牧師

説教「人生の意義」  
初週祈禱會 午後七時

南教會(山)  
三日旦獎勵(平和)

早田牧師  
四日旦獎勵(東庭)

吉岡牧師  
五日旦獎勵(傳道)

水上牧師  
生長の家誌友會

新年親睦會一月旦夜  
七時 誌友の如何を

グラナタ佛教會  
除夜禱拜  
十二月三十一日

午後七時より  
修正會  
一月一日

午前六時半より  
右何れも一才二両

佛教會堂でありま  
す故多数御参拜下

尚来る正月二日口日  
曜學校佛青一般禮拜

説教口休みと致す  
セブンスデー教會

○土曜日行事  
子供安息日學校 9H

午前八時半  
大人安息日學校 9H

午前九時半  
安息日説教 9H

午後一時半  
安息日晚禱 午後六時

尚明二日(宣)午後六時十  
五分より国吉夫人宅

喜屋武傳道行末より  
月四日より十一日迄カ

新年のメッセジを傳達す  
更に教會新年晚餐會は

日曜夜催すことに決定  
プロگرامも編成され

てらう  
謹賀新年

元旦 日蓮宗修養會

元旦 多子基督教會

元旦 生長乃家

元旦 多子基督教會

元旦 多子基督教會

元旦 多子基督教會

元旦 多子基督教會

元旦 多子基督教會

元旦 多子基督教會

# 年頭の辞

社會學博士  
シヤンラウキヤ

十九百四十四年の元旦を  
迎へるに當り殿みの裡  
にも慰悦と愉快であつ  
た過去一ヶ年の追憶を  
述べて見ると當所に於  
ける瀟觀の様相は万般  
の活動著々として進歩  
し、総てに於て溶解性  
に富み、自ら自主的の  
事、口洵に欣幸に堪へ  
ない所である。

持て来つた。然し我々は常に家族の團樂を回りに現に猶多く  
の所民は家族と共に在り而して今後の生計を樹立し得る方針に準據を以て我々將來の運命を把握するに努めてある。

決するものごなく人々々が處決すべきごのうららである。我々の向は猶幾多の未解決の向題が存在してゐる。我々の向は猶幾多の未解決の向題が存在してゐる。我々の向は猶幾多の未解決の向題が存在してゐる。我々の向は猶幾多の未解決の向題が存在してゐる。

年く川ぬ

芭蕉

年く川ぬ

笠著て草鞋

ほさながら

春

素堂

宿の春

何もなきこと  
何しあふ

## 輝新春を迎へて

幾年前住み馴れた四季に実る加川を後に群羊の如く遠く川ノて、  
にコロラドの高原地帯に今日假の住居を餘儀なくして早や二回目を高く新春を迎へた事を喜ぶ次第である。

も從害も其の他騒擾事な、来る日も其の日も件等も惹起する事なく、僕もす念合を催し白人他の轉住所に比べ、より部行政官吏との折衝の良き成績を挙げ所長署に當り日本人に對する長より讚辞を忝ふし、署の理解認識を深めしめ買し面目も施した事を、先榮くし是れ先輩諸賢の鞭撻と指導に對し、一般住民の協調の賜であると感じて居る次第である。

吾等同胞の前途は尚暗多し、吾人は咫尺に従来の多き全米に亘り各々適當なる職に就くべく四散する事と思ふ。然し幾分ても日本人の轉住所に残り限り警察署の存在は必然である。吾等は所長署長の訓令に従ひ今後其治安の維持の爲め萬念を期するは勿論である。

亞町警察書記  
北川生



# 新年

新年の吉兆千里同風目出度申納めよす。

超非常時の不安多き一年をこゝに無事越年、朗らかに希望の光が前途に輝く昭和十九年のさき、春、センターの皆々様、お揃ひで御機嫌麗しく、新年重ねのこと、深く喜びが申上げます。

旧年中は一方々らめ御愛顧を蒙り、御芳情の程、萬々蒸く深謝致し、願くは本年は吾等の館、府生活を物質的精神的共に一層明朗化、おんこと、更に吾等將來への方針、在米同胞戦後の計畫と云つた、吾等の問題に吾等自身が其の解決研究討議、こゝから実行に努め、立

ち上り、吾等の権利と義務を充分に主張履行せんの覚悟を定め、然

して出来得る最善の努力を致しませう。

戦争、世界人類の前途に今や多事多難を極めて、国家としても国民として、

胞としても亦吾等在米同胞として此の際最も重要なことは、強く生

存すること、今日吾等の所、有する殆んど總て、おん、吾等の心身、其の延長に最善の注意と努力を怠らぬ、捲土重來の時機を暫く待つて居る、

先は年頭の御祝詞等々、本年も一層の御引立てを賜り度く皆様へ幾重に懇願致しよす。 恐惶謹言 共済組合教育課長 宮本龍彦

## 年頭の感

英文欄多ド藤井

鳥克知々千九百四十三

年は暮れて行き、我輩は入所以来二度目の新年を迎へる事に在りしに、今去つた一年を振り返る時、各人共に感慨を懐く、

今去つた一年を振り返る時、各人共に感慨を懐く、

居るとい言へ、我輩は決して失望落膽すべきで、

備へて一瞬と言へど止む事なく活動は續けらる、

に備へて、精神の修養に、身体の練磨に、儘かな日時と言へど無駄にす

## 新年の挨拶

二世英文記者 ハリー井岡

「新年はお目出度く無いか？」

「さうでもない無いです。」

「何んか？」

「此の相変らず」と言ふのを少し改良して「相

変つて」とした方が良くないかとの様に思

はれるのです。

昨年セントターの為

に活躍して下さつた人々には今年も相変つ

てモット活躍して戴

き、昨年より悪かつた

子供は、相変つて、良

くなる。と言ふ様に何

にもかも前年よりも

相變つて、

新一年を迎へたら

と思ふのであります。

「相變つて、」



# 年頭の碎

藤野 亦 亦 亦 亦

指道者

浦上栄二

新しき歳を迎へるに  
毎に過ぎし歳を顧みて  
今年こそは斯うもした  
い、あ、も、い、と一年

の計を立て希望に満ち  
た新年を迎ふるのであ  
り、またが咽元越せば其  
熱を忘れるの例への如  
く月を重ぬるに従ひ、

面

つ志、心も無く切角  
立てた希望も計畫も志  
小騰に交るの、普通の  
様であり、

十

千九百四十四年こそは  
セニターに居る事、外  
部轉住する事、向はず  
亦、い、か、な、道、と、行、く、も

一途各自が選べる其の  
道に、道程地上に幾尺の  
雪が堆積しようが塵埃  
天をあらふとも躊躇す  
る事なく、想、出、る、事、な、く

勇壯に地に平和人に慈  
店内も亦狭隘、而も設

あ川との祈と共に勇猛  
且つ朗らかに人生の歩  
みをつ、つ、つ、新年を  
迎へ、而して信念を以て  
来るべき好事に自己を  
委ねるべきであると思  
以上一言のべて新年の  
辞とす。

十九百四十四年  
元旦

## 結婚記念寄附

井出静吉氏は長男吉  
一セフ君の結婚記念  
として金一封本社に寄  
附する。

## 新装なる

## 理髪部

理髪師十二名に増員

當所開設以來所内理髪  
師は轉々、場所と変へ  
居るに、其旨日本帝國代

備の如きは極めて不完  
全であつた為常に、ヨ  
リ良キ奉仕と念じて  
るたもの、顧客に對す  
るサービスは勢、下満  
足勝ちであつた事に對  
し、店員一同は深き遺  
憾の意を表してゐる。

然し今回共済組合の盡  
力に依り新館内に於て  
有らゆる施設を完備し  
堂々たる店舗となり、  
部員も十二名に増員し  
正月より、二交代で午  
前八時より十一時半、午  
後は十二時半より八時  
まで奉仕本意で、南業  
する事になつて居り、  
居住民は続々御来店お  
り度、一同部員一同に  
要望してゐる。

## 歸國希望者は

至急申込ませ

居住民にして未だに尚  
歸國の希望を抱いて居  
る者は其旨日本帝國代

表スバニシ領事まで申  
込、様、所長リンドレー  
氏は從通してゐる。  
尚詳細は外部移住課  
長ウイルス、ハンセン氏に  
照會せられんと

福岡縣人井出静吉氏長  
男前本社英文棟編輯  
長シヨウセフ君は現に、  
ザリ州に於て活動中な  
うが去る降誕祭日に同  
縣人福山敬吉氏長女  
文子さんと結婚した旨、  
父君の處に通知あつた  
由、

## シヨウ井出君 結婚

多数の官吏  
財界有力者出席

七十五名の邦人招待  
ウイスコンシン州  
メデーヌンに設置、水  
メデーヌンに設置、水  
メデーヌンに設置、水

會員並に敎會役員の  
轉旋の許に過日前記  
の都部に轉任した七十  
五名余の日系人を賓客  
として基督教青年會に  
接待した由であるが同  
席上には百五十名の官  
廳及び財界有力者の  
出席を見、頗る盛大  
であつたと

## 婚約

當所ワケ区在住塚本正  
雄君と、G区居住上野  
作次郎氏愛娘惠美子  
嬢とは相良、森本、小野  
濱川、四天妻並に高松夫  
人の媒酌に依り、芽出た

日午後七時より上野氏  
宅に親戚知友を招待  
し、八尋牧師の司式の  
下に婚約式を挙行、式後  
盛大なる披露の宴を  
催した。尚結婚式  
は後日、黃道吉日を選  
んで挙げる由。

## 旦

- 6E 武井重尚
- 6F 熊本久吉
- 6G 宮本政太郎
- 6H 通形友伸
- 7E 津守信一
- 7F 藤野新一
- 7H 山根信藏
- 7K 大久保六郎
- 8E 中島重吉
- 8F 桑谷善哉
- 8G 土屋孝之助
- 8K 湯澤瑞三郎
- 9E 磯員
- 9H 川島充因
- 9K 荒井九才
- 9L 島隆
- 10E 鶴本松太郎
- 10H 久條三郎
- 11E 倉本覺
- 11F 下野園治
- 11G 大倉一天
- 11H 古川辰造
- 11K 吉澤康利
- 11E 中野増市
- 12F 劍持浩
- 12G 田村重三
- 12H 野津謙郎
- 12K 生田九八
- 書記西崎友太郎

## 元